

Accessibilité — Changer d'approche dans la réalisation de films de sports et d'aventure





Sommaire

3 Introduction

4 Sous-titres pour les clips et les films

5 Comment ajouter ses propres sous-titres

7 Exemples

9 Audiodescription

11 Comment ajouter l'audiodescription

12 Bonnes pratiques

14 Langue des Signes Britannique (BSL)

15 Bonnes pratiques

16 Texte alternatif (texte alt) pour les réseaux sociaux

16 Bonnes pratiques

18 Comment ajouter du texte alternatif sur Twitter

19 Comment ajouter du texte alternatif sur Instagram

20 Comment ajouter du texte alternatif sur on Facebook

22 Notes additionnelles sur l'accessibilité



Introduction

La réalisation de films de sports et d'aventure est un monde dynamique et créatif comme le témoigne le calendrier des festivals et l'engouement du public sur les réseaux. Cependant, cette culture dynamique est rarement accessible au public handicapé. Ce document en accès libre créé par Danielle Sellwood (**Find It Film**) et **Coldhouse Collective**, traduit de l'anglais par Arnaud Guillemot (*Silence, on grimpe!*) a pour but de fournir tous les outils nécessaires pour débiter dans la création de films et de contenus accessibles. Ce domaine est en constante évolution, et ce document sera mis à jour autant que nécessaire. Ce projet est aimablement soutenu par **Berghaus**.

Objectifs

Faire en sorte que les festivals de film d'aventure et l'esprit qui s'y rattache soient des lieux accueillants pour les publics sourds/malentendants, aveugles/malvoyants et handicapés. Travailler à un lieu où tous les films sont accessibles. Sensibiliser et informer sur les outils pour que les cinéastes intègrent l'accessibilité dans leurs processus de création cinématographique.

Qu'est-ce qu'un contenu accessible?

Dans ce contexte de création audiovisuelle, il s'agit de parler de :

- Sous-titres
- Audiodescription
- Traduction en LSF des films
- Texte alternatif des images/gifs



Sous-titres pour les clips et les films

Les sous-titres sont une transcription des dialogues d'une vidéo. Les sous-titres identifient les locuteurs, précisent les bruits environnants et sont en général dans la même langue que la vidéo. Les sous-titres devraient être toujours "ouverts" (à l'opposé de "fermés"). Les sous-titres "ouverts" sont toujours à l'écran et ne peuvent pas être désactivés.

Les sous-titres sont largement utilisés pour de nombreux contenus en ligne mais il existe quelques différences-clés lors de la création de sous-titres en tant que besoin d'accessibilité.

Les sous-titres générés automatiquement ne répondent pas à ces exigences, ils peuvent donc être utilisés comme point de départ, mais nécessitent des modifications considérables. Il est préférable de transcrire vos propres films et de créer une piste de sous-titrage via le logiciel de montage car les sous-titres sont essentiels pour le public sourd, par conséquent, s'ils n'ont pas été faits soigneusement, cela donnera une mauvaise image du film. Lorsque vous êtes dans la phase de planification

de votre film et que vous disposez d'un budget, assurez-vous d'en allouer une partie pour que vos sous-titres soient réalisés de manière professionnelle, ou prévoyez un budget et du temps pour qu'une personne de votre équipe puisse les créer. Si vous réalisez un film à petit budget ou sans budget, apprenez à faire vos propres sous-titres et voyez-le comme partie intégrante de l'art du cinéma.



Comment réaliser ses propres sous-titres?

Premiere Pro et Final Cut Pro ont tous deux des fonctions de sous-titrage qui vous permettent de créer des sous-titres personnalisés. Il existe également des options logicielles dédiées telles que EZTitles ou Zubyte.

Bonnes pratiques

1. Utilisez des sous-titres non fermés. Les sous-titres sont toujours ouverts, ce qui les rend immédiatement accessibles (les sous-titres fermés peuvent être désactivés).
2. Faites des segments courts—environ 38 caractères et sur deux lignes si possible. Très souvent, les gens combinent lecture labiale, audition et lecture en même temps, de sorte que le texte sera scanné plutôt que lu comme un livre.
3. Marquez une pause à la fin de chaque phrase plutôt que de manière aléatoire afin de faciliter la lecture labiale.
4. Le texte blanc sur fond noir est facile à lire et assurez-vous que la taille soit adaptée.
5. N'utilisez pas de police fantaisiste—utilisez une police simple, sans empattement, comme Helvetica. Vous pouvez envisager la police FS ME qui a été conçue en collaboration avec Mencap, ou la police Dyslexie conçue pour les personnes dyslexiques.
6. S'il y a de la musique ou un son inattendu, décrivez-le entre parenthèses : (♪Imagine JOHN LENNON) ou (Porte qui claque fort) etc...
7. Décrivez le style de musique, l'instrument utilisé, etc. La musique est un élément-clé de l'atmosphère, il est donc important qu'elle soit décrite et expliquée correctement. Si vous ne reconnaissez pas l'instrument, décrivez le ressenti ou l'ambiance - musique tendue/édifiante/de fête, etc.
8. Propos grossiers : si quelqu'un jure, écrivez le juron exact - n'écrivez pas [Juron].

ACCESSIBILITÉ — CHANGER D'APPROCHE DANS LA RÉALISATION DE FILMS DE SPORTS ET D'AVENTURE

9. Lorsque plusieurs personnes parlent et surtout quand la voix change pendant certains tour de rôles, il existe deux choix pour indiquer qu'un autre personnage parle: 1. StageText vous recommande d'utiliser le même texte de couleur avec le nom du locuteur et un trait d'union avant les mots prononcés. 2. De nombreuses plateformes numériques utilisent des couleurs différentes, cela n'est possible que si vous créez les sous-titres manuellement dans un logiciel d'édition. Cela fonctionne plutôt bien mais peut vite devenir écrasant s'il y a beaucoup de personnes qui parlent et vous aurez besoin de beaucoup de couleurs.
10. Selon la pertinence, ajoutez une émotion ou décrivez un son, par exemple chuchoté / sanglotant / hurlant etc...
11. Apprenez à aimer le sous-titrage et voyez-le comme un métier plutôt qu'une contrainte chronophage supplémentaire.

12. Enfin, cela semble évident, mais assurez-vous que l'orthographe et la ponctuation soient correctes!

Fichier de sous-titres .srt

Si vous inscrivez le film dans un festival, il se peut que l'on vous demande un fichier SRT de sous-titres séparé. C'est essentiellement un fichier texte contenant des informations de sous-titres. Il intègre également les heures de début et de fin à côté du texte du sous-titre. Une fois que vous avez créé vos sous-titres, vous pouvez les exporter sous la forme d'un fichier SRT ou directement en vidéo avec les sous-titres intégrés.

Remarque : Le fichier SRT n'est qu'un fichier texte à utiliser avec votre fichier vidéo ou audio. Il ne contient ni la vidéo, ni la bande-son.

Ressources

CNC

Le CNC propose différentes aides pour accompagner la mise en accessibilité des films. <https://www.cnc.fr/>

Accès Culture

L'association Accès Culture travaille pour mettre en place des services d'accessibil-

ité au spectacle vivant pour les personnes aveugles ou malvoyantes par le biais de l'audiodescription et pour les personnes sourdes ou malentendantes avec des adaptations en LSF (langue des signes française) et du surtitrage adapté. <https://access-culture.org/association/>

Vélotypie pour un sous-titrage en direct. <https://www.systemerisp.com/>
<https://www.voxadirect.com/notre-vocation>. Article du journal 20 Minutes

L'inventivité des sous-titres de Stranger Things : <https://www.20minutes.fr/>



ACCESSIBILITÉ — CHANGER D'APPROCHE DANS LA RÉALISATION DE FILMS DE SPORTS ET D'AVEVENTURE

Exemples

Dans tous ces exemples, notez les phrases courtes de deux lignes, la police simple et le fond sombre.

Identifier le locuteur

Lorsque quelqu'un commence à parler, surtout si vous ne pouvez pas le voir, tapez son nom avant le texte. Faites-le également si une deuxième/troisième personne commence à parler.

De nombreuses plateformes numériques utilisent des couleurs différentes pour indiquer que deux personnes parlent. Dans ce cas (à droite), les couleurs de la marque de l'organisme de bienfaisance sont utilisées.

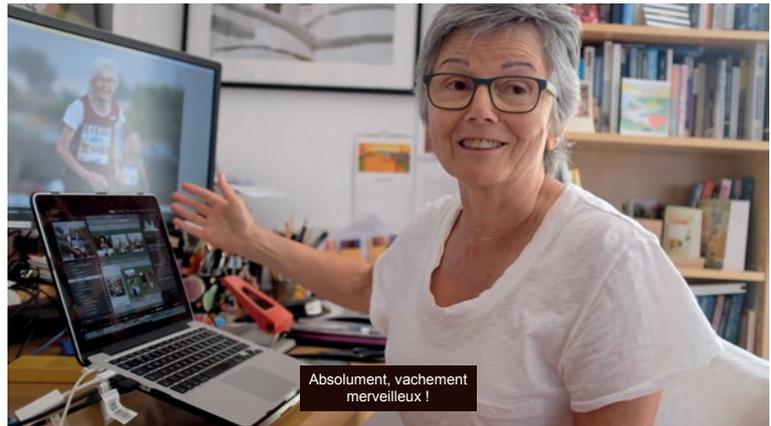




ACCESSIBILITÉ — CHANGER D'APPROCHE DANS LA RÉALISATION DE FILMS DE SPORTS ET D'AVENTURE

Propos obscènes / pornographiques

Si quelqu'un jure, écrivez le juron exact. N'écrivez pas [Juron].



Musique

Décrivez le style de musique, l'instrument utilisé, etc... La musique est un élément-clé de l'atmosphère, il est donc important de la décrire.



Sons

Décrivez tous les sons, la météo, la nature et le bruit créés par chacun. Ils sont d'importants indicateurs d'une situation.



Audiodescription

L'audiodescription (AD) est une forme de narration qui utilise les espaces entre les dialogues d'un film ou d'une performance pour décrire les éléments visuels clés et décrire ce qui se passe. De cette façon, c'est un moyen important par lequel l'expérience d'un programme, d'un film ou d'un spectacle en direct peut être transmise, permettant une plus grande participation, un engagement et un accès pour les publics aveugles et malvoyants.

L'audiodescription peut se faire en direct, ce serait lors d'un événement, dans une salle de spectacles... Elle est généralement accessible par une transmission directe vers un casque. Pour les films et vidéos, il est créé via une piste audio dédiée dans le fichier du film.

Il s'agit d'un domaine en constante évolution et en pleine amélioration. Par exemple, il existe des projets visant à intégrer l'AD aux étapes de pré et de post-production. Il y a un avantage considérable à procéder ainsi car cela facilite le processus pour un meilleur résultat. Les exemples indiquent ce que le sujet décrit, c'est-à-dire : "Je secoue mes chaussures de trail pour m'assurer qu'il n'y a plus de gravier dedans."

Dans la phase de montage, pensez à laisser de la place dans l'audio pour l'AD, en particulier au début ou au changement de scène afin qu'il y ait de la place pour décrire de manière adéquate.

Lorsque vous êtes dans la phase de planification de votre film et que vous avez un budget à gérer, assurez-vous d'en allouer suffisamment pour que votre audiodescription soit réalisée de manière professionnelle. C'est plus spécifique que les sous-titres et vous trouverez peut-être plus judicieux de sous-traiter ce travail. Si vous réalisez un film à petit budget ou sans budget, apprenez à faire votre propre AD et considérez-la comme faisant partie de l'art du cinéma.

Projection de votre film avec AD

YouTube et Vimeo ne prennent pas encore en charge l'AD dans un format d'activation/désactivation, donc pour le moment, vous devrez exporter une version AD distincte de votre film puis l'intégrer dans la piste AD du film avec la bande-son. Pensez à ajuster les réglages de la bande-son pour que les gens puissent entendre l'AD. Si vous projetez vos films dans des salles équipées de systèmes de boucle magnétique (lors de festivals de cinéma, etc...), ils peuvent demander le film en tant que Digital Cinema Package (DCP) qui leur permet d'activer la piste AD aux téléspectateurs portant des casques spéciaux tout en regardant le film principal.

L'audiodescription (AD)

L'audiodescription est diffusée à travers le film, en complément de la bande-son originale.

Introduction Audio (IA)

Une IA est couramment utilisée au théâtre et de plus en plus au cinéma pour présenter les personnages et le décor et donner un synopsis de l'intrigue ou du scénario. Ceci est particulièrement utile s'il y a peu de place dans le film lui-même (en raison de la quantité de la narration ou des dialogues). Une IA peut durer jusqu'à 10 minutes, selon la durée du film.

Ressources

Valentin Haüy

Acteur historique de l'aide aux personnes déficientes visuelles, l'association Valentin Haüy déploie depuis plus de 130 ans un grand nombre de services et d'actions à travers toute la France. <https://www.avh.asso.fr/>

Institut National de l'Audiovisuel

Formation à l'audiodescription : "De l'oeuvre audiovisuelle à sa version audiodécrite". <https://www.ina-expert.com/>

Articles sur Netflix et l'accessibilité

Netflix va accélérer sur l'audiodescription en français. <https://alloforfait.fr/>

Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA)

Explications sur l'audiodescription avec un exemple de scène audiodécrite. <https://www.csa.fr/>

CNC

Le CNC propose différentes aides pour accompagner la mise en accessibilité des films. <https://www.cnc.fr/>

Comment réaliser l'audiodescription ?

1. Regardez le film plusieurs fois, faites quelques fiches sur toutes les questions que vous pourriez avoir, les spécificités telles que l'emplacement, le matériel technique ou la terminologie. Évaluer l'espace/les pauses où l'AD s'intégrera, un film fortement narré / scénarisé aura moins d'AD et il faudra songer à allonger l'IA pour compenser.
2. Demandez aux personnages-clés de remplir un questionnaire d'auto-description. Ils doivent décrire la couleur des cheveux et de la peau, la corpulence, la tranche d'âge et tout élément distinctif ou pertinent sur leur apparence. (En leur demandant de le faire eux-mêmes, cela évite toutes les conversations gênantes).
3. Préparez une première ébauche de votre scénario IA et AD.
4. Effectuez un test de l'AD pour vérifier l'adaptation, puis réalisez des ajustements.
5. Une fois satisfait, si nécessaire, envoyez le script au réalisateur pour commentaires et modifications éventuelles.
6. Enregistrez l'IA et le script AD. L'enregistrement de l'audiodescription doit commencer à 00.00 en synchronisation avec le film afin que l'AD soit facile à placer dans la chronologie. L'IA peut être soit un clip séparé, soit ajoutée avant le début du film à côté d'une image fixe..
7. Vérifiez que tout est bien ajusté vis-à-vis de la bande-son du film.
8. Si possible, faites vérifier l'AD par une personne aveugle ou malvoyante. Faire des modifications si besoin et ré-enregistrer.
9. Exportez votre film en version AD pour que les plateformes Youtube/Vimeo l'affichent à côté de votre version standard (ces plateformes permettent aux fichiers AD d'être chargés comme vous le faites avec les fichiers .srt pour permettre aux personnes d'activer/désactiver). Vous devrez peut-être ajuster les niveaux de la bande-son du film pour vous assurer que l'AD est audible par le spectateur.
10. Les festivals peuvent demander un Digital Cinema Package (DCP) pour fonctionner avec les systèmes de boucle magnétique. Il existe plusieurs logiciels pour créer le DCP, par exemple DCP-O-Matic et l'on trouve de nombreux tutoriels en ligne.

Bonnes pratiques

1. Créez une introduction audio (IA), c'est une bonne façon de décrire les personnages principaux et les images avant le début du film. L'IA aide à planter le décor et à enrichir le contenu lorsqu'il n'est pas possible de le faire pendant le film. Cela évite également de surcharger le public aveugle et malvoyant pendant le film.
2. Décrire la diversité. Pour le public voyant, l'apparence d'une personne, son origine ethnique, sa couleur de peau et sa coiffure sont tous importants pour raconter une histoire. En particulier s'il y a un contexte culturel donc tous ces attributs doivent être décrits. Ceci est particulièrement important lorsque le personnage par défaut est un homme blanc, fréquent dans le milieu de l'escalade et de l'aventure en plein air.
3. Décrivez les détails, s'il y a de l'espace dans votre script, cela peut inclure le style d'architecture, un matériel technique ou une formation de nuage.
4. Soyez créatif avec la description des couleurs. Une partie de votre public n'aura pas de référence de nuances de couleurs, alors combinez avec une association, c'est-à-dire rouge fraise, bleu canard ou orange de sécurité.
5. Images X ou offensantes, décrivez ce que vous voyez. S'il y a des scènes sexuelles ou sanglantes, décrivez-les, ne censurez pas. Netflix a récemment dû faire l'AD de Bridgerton parce qu'il ne décrivait pas les scènes de sexe ou la diversité de manière adéquate ce qui a suscité un grand tollé de la part de la communauté aveugle.
6. Intégrez l'AD dans le dialogue lorsque cela est possible. Cela peut ne pas convenir à votre style de film, mais s'il y a la possibilité d'intégrer l'AD dans le scénario, alors essayez. Cela pourrait simplement être quelqu'un décrivant ce qu'il fait, c'est-à-dire un coureur mettant ses chaussures, qui pourrait facilement décrire ce processus pendant qu'il le fait. Vous constaterez que cela apporte probablement une richesse à votre script qui profitera à tout le monde.
7. Réfléchissez à la voix que vous utilisez pour lire le scénario et à la façon dont elle reflète votre film, réfléchissez au style et au niveau de détail approprié, réfléchissez à la culture que vous voulez représenter et assurez-vous que tout est conforme. Si une personne handicapée veut regarder un film sur le skateboard, c'est qu'elle veut vivre la même expérience culturelle que les autres spectateurs. En fin de compte, il s'agit de donner aux personnes aveugles et malvoyantes la même expérience et le même plaisir que le reste de votre public.

Bonnes pratiques

8. Si vous créez une série (où le le même récit continue), assurez-vous que l'AD est lu par la même personne. Ceci est une irritation particulière pour les aveugles parce que le descripteur devient comme un personnage supplémentaire pour eux, donc si cette voix change d'épisode en épisode, cela devient réellement perturbant.
9. Considérez l'AD comme une forme d'art et accordez-lui autant d'attention que vous le feriez pour tout autre aspect de votre réalisation.

Langue des Signes Britannique (BSL)

La Langue des Signes est un moyen visuel pour communiquer à l'aide de gestes, d'expressions faciales et du langage corporel utilisé principalement par les personnes sourdes ou malentendantes. En Grande-Bretagne, la forme la plus courante de langue des signes est la langue des signes britannique (BSL). La BSL a sa propre structure grammaticale et sa propre syntaxe, en tant que langue, elle n'est pas dépendante et n'est pas fortement liée à l'anglais parlé. La BSL est la langue préférée de plus de 150 000 personnes au Royaume-Uni (2021). Chaque pays a sa propre Langue des Signes. Par exemple, la Langue des Signes Française (LSF) est pratiquée en France.

Sourd ou sourd?

Le mot sourd avec un s minuscule est utilisé pour décrire ou identifier toute personne malentendante. Les personnes Sourdes avec un S majuscule désignent les personnes qui ont été sourdes toute leur vie, ou depuis qu'elles ont appris à parler, elles sont sourdes pré-lingual. Il s'agit d'une distinction importante car les personnes Sourdes ont tendance à communiquer en Langue des Signes comme première langue. Pour la plupart des personnes Sourdes, l'anglais est une seconde langue et comprendre des messages compliqués en anglais peut être problématique. La définition développée par l'Université Gallaudet est plus appropriée : « Quiconque ne

peut comprendre la parole (avec ou sans prothèses auditives ou d'autres dispositifs) avec uniquement les sons (c'est-à-dire sans indice visuel tel que la lecture labiale) est sourd. »

Intégrer la BSL dans votre vidéo

Si vous avez un contact qui pratique couramment la BSL, c'est excellent ! Vous pouvez faire une vidéo de votre interprète traduisant la bande-son de votre film et l'ajouter au coin de la vidéo. Sinon, faites appel à une entreprise spécialisée qui pourra créer une vidéo professionnelle pour vous.

ACCESSIBILITÉ — CHANGER D'APPROCHE DANS LA RÉALISATION DE FILMS DE SPORTS ET D'AVENTURE

Bonnes pratiques

1. L'interprète doit être visible. La Langue des Signes repose sur l'expression faciale et le langage corporel pour communiquer efficacement. Une bonne règle de base est de s'assurer que la superposition de l'interprète occupe au moins 1/4 de la largeur de la vidéo pour s'assurer que ses mouvements soient clairs. De même, veillez à ne couper aucun de ses mouvements en recadrant trop serré. La plupart des signes se produisent du dessous de la taille jusqu'au-dessus de la tête, et au moins une largeur de coude de chaque côté.
2. Trouvez un emplacement sur l'écran où l'interprète ne bloquera pas les éléments visuels significatifs, que ce soit sur le côté droit de l'écran, à gauche, vers le haut ou vers le bas. Idéalement, cet emplacement sera constant tout au long de la vidéo. S'il y a aussi des sous-titres, assurez-vous de ne pas les bloquer non plus.
3. Maximisez l'espace en utilisant un fond vert. En utilisant un fond vert (ou tout arrière-plan monochrome), vous pouvez inclure uniquement l'interprète lors de l'ajout de la superposition dans votre vidéo, bloquant ainsi le moins possible le contenu de la vidéo d'origine.



Ressources

Langue Turquoise

Agence de traduction Langue des Signes, production de médias accessibles & solutions de médiation culturelle adaptée
<http://www.langueturquoise.com/>

Vice&Versa

Agence de traduction et d'interprétation LSF. <https://www.vicetversa.fr/>

L'École Française

Formation pour apprendre la Langue des Signes Française (LSF)
<https://lecolefrancaise.fr/formation-langue-des-signes/>

Texte alternatif sur les réseaux sociaux

Le texte alternatif est une description écrite d'une image ou d'un gif (pas de vidéo), il est conçu pour les personnes aveugles ou malvoyantes, pour les aider à accéder aux éléments visuels du contenu. Le texte alternatif est lu à haute voix par un lecteur d'écran. Il s'agit d'une technologie qui peut changer la donne pour les personnes handicapées, mais seulement si tout le monde la connaît, la respecte et l'applique correctement. Remarque : Le texte alternatif existe depuis 1990.

Bonnes pratiques

1. Préparez votre contenu comme d'habitude. Si vous avez choisi une image pour accompagner votre texte, il est maintenant temps de la décrire.
2. **Soyez concis.** Le mieux est de rédiger un maximum de 140 caractères. Si l'image est complexe, vous voudrez peut-être ajouter plus pour donner une description plus complète, ou moins, s'il s'agit d'une simple image. **Relisez-la** et demandez-vous si ce que vous avez écrit décrit correctement le visuel, si ce n'est pas le cas, réessayez. Plus vous le faites, plus cela deviendra facile et rapide.
3. Il ne sert à rien de réécrire le tweet ou le texte de la publication d'Instagram pour le texte alternatif car le lecteur d'écran l'aura déjà lu. Il n'est pas non plus acceptable d'écrire simplement un ou deux mots qui disent ce qu'est l'image mais qui ne la décrivent pas réellement (ex : Football Affiche)
4. Il n'est pas nécessaire de commencer le texte alternatif par "image de", "photo de", etc. Un lecteur d'écran reconnaîtra le fichier comme une image et le fera savoir à l'utilisateur. Cependant, s'il s'agit d'une peinture, d'un graphique ou d'une affiche, ou de quelque chose qui le rend visuellement ou culturellement différent, cela doit être indiqué.

ACCESSIBILITÉ — CHANGER D'APPROCHE DANS LA RÉALISATION DE FILMS DE SPORTS ET D'AVENTURE

5. **Précisez le contexte.** La clé d'un texte alternatif efficace est de fournir un texte concis et une description précise de l'image. Essayez de décrire l'atmosphère ou la sensation d'une image, est-elle optimiste ? Nostalgique? Une météo exécration? etc.
6. Il existe des opinions divergentes sur la description des couleurs parce que certaines personnes peuvent voir la couleur et d'autres non. Pour contourner cela, il est appréciable de décrire une couleur en la reliant à une autre expérience sensorielle comme le rouge framboise ou le jaune sable.
7. Si l'image est un meme ou une réponse amusante à quelque chose qui se passe culturellement, assurez-vous que cela soit expliqué. Les personnes aveugles apprécient l'humour autant que les autres.
8. Ajoutez le nom de la marque ou du film, le lieu ou toute autre information pertinente pour aider l'image à atteindre votre public cible via les moteurs de recherche.
9. Décrire la diversité, l'origine ethnique ou la couleur de peau, si quelqu'un est en fauteuil roulant, etc... Voir la section AD pour plus d'informations à ce sujet.
10. Ne détournez surtout pas le texte alternatif pour un autre usage que celui prévu, c'est un moyen infallible de se mettre à dos toute une communauté et ce n'est pas souhaité ! Manchester United Football Club l'a fait récemment en publiant une image d'un joueur avec la légende "Lire le texte ALT". Le texte alternatif disait : « Qui est le plus grand

joueur de la Première League ? C'est toi Juan, Juan, Juan... » Manchester United a affronté un tollé considérable.

11. **Profitez du processus**, ne considérez pas le texte alternatif comme une corvée. Si vous croyez en l'égalité, vous devriez le faire naturellement.

Conseil : Il est peut-être utile de saisir le texte alternatif en dehors de l'application afin de pouvoir le modifier et de le réutiliser sur différentes plates-formes..



Exemple

Texte alternatif : « Leo Houlding, homme blanc au milieu de la trentaine porte un casque rouge, une veste et un pantalon bleu. Il escalade une fissure de granit à mains nues à des centaines de mètres d'altitude sur la face du Mirror Wall, une paroi rocheuse de granit au Groenland. Bien en dessous de lui, il y a un petit glacier couvert de neige qui se jette dans une large vallée glaciaire couverte de moraine rocheuse »

Comment ajouter du texte alternatif sur Twitter

Via l'application mobile

1. Lorsque vous ajoutez votre image, cliquez sur le signe +ALT en bas.
2. Écrivez (ou collez) votre texte alternatif. Cliquez sur terminé.

Via l'ordinateur

1. Lorsque vous ajoutez votre image, sélectionnez "Ajouter description" sous l'image. Vous pouvez aussi cliquer sur le bouton "Modifier" situé en bas à droite de la photo, puis allez à la section "texte alternatif".
2. Écrivez ou collez votre texte. Cliquez sur terminé.
3. Vous pouvez modifier ceci avant de le publier en direct en allant sur le bouton "Modifier", en sélectionnant "texte alternatif" et en apportant vos modifications.



Exemple

Texte alternatif : "Trois tentes d'expédition rouges sont plantées à l'extérieur d'une petite cabane dans la neige durant une nuit hivernale. Les cieux sont clairs et emplis d'étoiles. Deux des tentes sont éclairées de l'intérieur et il y a la silhouette d'une chaîne de petites montagnes au loin »

Comment ajouter du texte alternatif sur Instagram

La fonctionnalité Instagram n'est pas aussi bonne que Twitter mais elle est sans doute plus importante puisqu'il s'agit d'une plate-forme axée sur l'image. La mauvaise nouvelle est que vous ne pouvez pas ajouter de texte alternatif à une "Story". En plus, il n'y a rien d'explicite pour montrer qu'une publication normale contient du texte alternatif (comme sur Twitter).

Via l'application mobile

1. Choisissez, recadrez et modifiez votre image comme d'habitude.
2. Lorsque vous arrivez à la page où vous écrivez la légende, taggez des personnes ou ajoutez un emplacement, allez en bas de la page et cliquez sur "Paramètres avancés".
3. Faites défiler vers le bas jusqu'à "l'accessibilité", cliquez sur "écrire un texte alternatif".
4. Cette fonction vous montre l'image ou les images (si vous en avez plusieurs) et dispose d'un champ pour écrire votre texte alternatif.
5. Écrivez ou collez votre texte alternatif, puis validez et postez comme d'habitude.

Via l'ordinateur

1. Choisissez, recadrez et modifiez votre image comme d'habitude.
2. Sur "créer un nouveau message", vous trouverez l'accessibilité sous "ajouter un emplacement" - cliquez.
3. Écrivez ou collez votre texte alternatif et partagez-le normalement.

Remarque : Instagram affirme que "[...]. Il est généré automatiquement pour vos photos, mais vous pouvez choisir de l'écrire vous-même". C'est malheureusement très hasardeux et souvent erroné. Pensez-y, voulez-vous vraiment laisser une intelligence artificielle décrire votre image ou voulez-vous ajouter de la richesse et de l'authenticité en le faisant vous-même ?

Comment ajouter du texte alternatif sur Facebook

La fonctionnalité sur Facebook est plutôt bonne, mais également légèrement trompeuse ! La mauvaise nouvelle est que, comme Instagram, vous ne pouvez pas ajouter de texte alternatif à une “Story”. De plus, il n’y a rien d’explicite pour montrer qu’une publication normale contient du texte alternatif (comme sur Twitter).

Via l’application mobile

1. Écrivez votre texte et cliquez pour charger votre image.
2. Cliquez sur les trois points en haut à droite de l’image.
3. Cliquez sur “Modifier le texte alternatif”. (c’est trompeur car cela suggère qu’il y a déjà quelque chose à modifier - il n’y en a pas!).
4. Écrivez ou collez votre texte alternatif. Si votre texte alternatif contient plus de 100 caractères, vous recevrez une notification indiquant que “le texte alternatif contient généralement moins de 100 caractères”. Vous pouvez l’ignorer, il ne sera pas automatiquement coupé.

Via l’ordinateur

1. Créez une publication comme d’habitude et cliquez pour ajouter votre image.
2. Cliquez sur “Modifier” en haut à gauche de l’image.
3. Cliquez sur “texte alternatif”.
4. Ici, vous avez le choix d’utiliser le texte alternatif généré automatiquement ou d’ajouter le vôtre. Dans ce cas, vous pouvez voir le texte généré (et à quel point il est inadéquat - essayez quelques-uns pour en rire).
5. Ajoutez votre texte dans la zone de légende et validez.

Étrangement, il n’y a pas d’alerte pour utiliser moins de 100 caractères ici, alors ne vous privez pas. Je n’ai pas encore trouvé sa limite !

ACCESSIBILITÉ — CHANGER D'APPROCHE DANS LA RÉALISATION DE FILMS DE SPORTS ET D'AVENTURE



Exemple

Texte alternatif : Mélanie, une femme blanche et aveugle, la quarantaine avec des cheveux bruns coupés au carré, est assise sur le bord d'une piscine intérieure. Elle regarde de travers, perdue dans ses pensées.

Exemple

Texte alternatif : Un homme blanc vêtu d'un pantalon kaki et d'une chemise à carreaux portant un foulard autour de la tête et du cou est assis à l'arrière d'une camionnette garée dans le désert. Il tient un appareil photo avec un télé-objectif en direction d'un chameau qui se tient à 2 mètres de lui et qui regarde l'appareil photo. En arrière-plan, des montagnes de grès vallonnées du Wadi Rum sous un ciel bleu.



Exemple

Texte alternatif : Dans un stade d'athlétisme couvert, Wilma, une forte femme noire d'environ 70 ans, vêtue d'un gilet jaune citron et leggings courts, est prête au lancer de poids. Un arbitre en gilet blanc regarde de près. La salle est entourée de filets de sécurité blancs.



Remarques supplémentaires sur l'accessibilité

1. Ayez une page sur votre site internet informant les gens sur vos options d'accessibilité. Cette page devrait recenser toutes les informations sur l'événement, les outils en ligne et un point de contact. Si c'est un travail en cours, soyez honnête et à l'écoute des besoins des gens. L'important est qu'en ayant simplement une page sur l'accessibilité, vous faites en sorte que les gens se sentent considérés et bienvenus.
2. "Pas à propos de nous, sans nous." Il s'agit d'une expression utilisée par la communauté des personnes handicapées, qui signifie qu'elles devraient être impliquées dans la prise de décisions en matière d'accessibilité. Alors, s'il vous plaît, envisagez de recourir à des consultants handicapés ou des indépendants si vous le pouvez.



Exemple

Sur une piste d'athlétisme couverte, Dot, une femme blanche octogénaire aux cheveux bouclés argentés, portant des lunettes, les mains sur les hanches, rit. Elle porte un gilet de course blanc avec une bande rouge sur la poitrine. Derrière se trouve une autre femme aux cheveux blonds et courts, portant un gilet de course rouge.

Édition 1.1. Écrit par Danielle Sellwood de Find It Film et Coldhouse Collective et traduit de l'anglais vers le français par Arnaud Guillemot de Silence, on grimpe! Conception graphique par SeaMoor. Merci à Berghaus pour leur précieux soutien dans ce projet.

Ce document (V1.1) sera mis à jour régulièrement et si vous avez des suggestions, veuillez contacter info@coldhousecollective.com. Veuillez vous rendre sur www.coldhousecollective.com pour télécharger la version la plus récente.